

Færri koyra við kenning í Havn

síða 7

tíðinda socialurin blaðið

7,-

Nr. 193 ★ týsdagur 11. oktober 1994

British Petroleum bert fimm kilometrar frá okkara sjóøki:

PAPER'S COMMERCIAL ATTACHE
ROYAL DANISH EMBASSY
120 MARKET STREET, ABERDEEN AB 1 777
SCOTLAND

Press and Journal

THURSDAY 11 OCTOBER 1994

'Stunning' oil find raises boom hopes

Shetland gushers
excite experts



**With boundary
dispute?**

The discovery of a massive oil field in the Shetland Sea has raised hopes of a boom in the region, but it has also triggered a row over the boundary between the UK and Norway.

The oil field, known as the Gullfaks field, is located in the Shetland Sea, about 100 miles north of Aberdeen. It is the largest oil field discovered in the North Sea in over a decade.

The discovery was made by the Norwegian company Statoil, which has a 50% stake in the field. The UK government has also announced that it will be developing the field.

The discovery has raised hopes of a boom in the region, but it has also triggered a row over the boundary between the UK and Norway. The UK claims that the field is within its territorial waters, while Norway claims that it is within its continental shelf.

The dispute is being resolved by the International Tribunal for the Law of the Sea (ITLOS). The tribunal has ruled in favor of the UK, stating that the field is within its territorial waters.

The discovery is expected to produce about 1 million barrels of oil per day. It is expected to be in production by 1997.

Olja rennur undan okkara fiski- marki

síða 4



Hilmar Jan Hansen

GLASGOW



Jan Müller

ABERDEEN

Okkara menn í Skotlandi

Socialurin verður við til landsdystin millum Føroyar og Skotland mikudagin og vit luttaka eisini á oljuráðstevnunni í Aberdeen. Tilfar úr Skotlandi í komandi bløðum

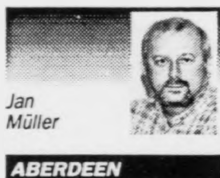
Eins nógvar
kvinnur og
menn í ar-
beiði í Stav-
anger í 1997

síða 5

Stórtíðindi um vikuskiftið

Risastór oljukelda funnin undir føroyska markinum

Bert triggjar fjórðingar, elle 5,5 kilometrar frá føroyska markinum hevur British Petroleum funnið eina risastóra oljukeldu



Jan Müller

ABERDEEN

Nú er olja funnin so tætt at føroyska fiskimarkinum, at ongi ivi er um, partar av tí olju, sum er í hesi oljukeldu kemur frá føroysku undirgrundini, ella liggur í hvussu er har sum føroyska fiskimarkið gongur. Seinasta risastóra oljukeldan

sum BP hevur funnið liggur bert triggjar fjórðingar ella 5,5 kilometur frá føroyska fiskimarkinum. Hesin teinur er ikki longur enn millum Skálabotn og Skipanes, har eru seks kilometur, ella millum Sund og Hvitanes. Keldan tætt við føroyska fiskimarkið hevur økt áhugan munandi hjá oljufelgunum fyri føroysku undirgrundini.

Í hesum døgum er oljuráðstevna í skotska oljuhýnum Aberdeen og Tíðindablaðið Sosialurin er sjálvandi á staðnum. Bláðstjórin sum luttekur á oljuráð-

stevnuni, sendi okkum søljóðandi telifax mána morgunin:

– Bretska oljufelagið BP hevur funnið eina stóra oljukeldu vestanfyrri Hetland - hesaferð bert triggjar fjórðingar frá føroyska fiskimarkinum.

Stóra skotska blaðið »Press and Journal« metir hesi tíðindi vera so áhuga verd, at blaðið kunnger tey yvir alla forsiðuna mána dagin.

Fyri tey umleið 200 fólkini, sum eru við á oljuráðstevnuni her í Aberdeen, koma hesi tíðindi sum ein



»bumba«. A ráðstevnuni verður netup hetta økið umrøtt.

Skotska blaðið skrivar, at BP helst eisini hevur funnið fleiri aðrar – møguliga seks – oljukeldur stutt frá føroyska markinum.

Eisini eitt annað felag, ARCD, skal hava funnið »black gold« (svart gull) í hesum øki, skrivar blaðið.

Fólk í oljuindnaðinum vilja vera við, at tey nýggju fundini vestanfyri Hetland, eru eins stór og tey størstu oljufundini í Norðsjónum.

Eingi tøl verða nevnd um seinastu oljukelduna, sum BP hevur funnið, men hon sigst at vera sera stór.

Her í Skotlandi eru vónirnar til nýggja oljuøkið millum Hetland og Føroyar sera stórar.

Oljufólk siga, at stóra oljuvintýrið er ikki byrjað enn – tað liggur beint fyri framman – vestanfyri Hetland.

Svartskygnið í oljuindnaðinum, nú goymslurnar í Norðsjónum eru við at tømast, er nú við at vendast til bjartskygni, nú fleiri nýggjar oljukeldur verða funnar vestanfyri Hetland.

Tað er boripallurin »Sonar Rather«, ið hevur gjørt hetta seinasta fundið. Keldan liggur úti í sjálvari »Føroyar-Hetlands« renni á 750 metra dýpi.

Talan er um »ultralight« olju. Keldan er 110 fjórðingar frá Hetlandi og 100 fjórðingar úr Føroyum.

Nú standa samráðingarnar fyrri durum:

Fyrstur er ES-sáttmálin

Fleiri fiskivinnusamráðingar standa nú fyrri durum. Í hesi vikuni verða samráðingar við ES, og seinri í mánaðinum verða fiskivinnusamráðingar við Baltisku londini. Hesar samráðingar verða í Keyptmannahavn. Um miðjan november skal føroyska samráð-

ingamevndin hitta íslendingar, og síðst í november verða samráðingar við Russland. Seinastu fiskivinnusamráðingarnar í ár verða í fyrstu viku av desember, tá føroyingar skulu hitta norðmenn um samráðingarbörð.

tór.-

BILLUTIR!

Vit hava viðkað okkur í útboð av eykatalum til bílar og hava nú fleiri útstoyt enn nakrantíð á goymslu.

Tað loysir øg allíð at handla við okkum.

p/f Esmar Simonsen

KAMBSDALUR, Box 70, FR-530 Fuglafjarður
Tlf. 44405, Fax. 44529

Tíðindablaðið **sosialurin** – er altíð á staðnum

